

Technical Notice / Note Technique / Nota Tecnica

ELECTRONIC THROTTLE BODY REPLACEMENT AND CONVERSION *Remplacement et conversion de la commande électronique du papillon des gaz* Remplazo y conversión del cuerpo del acelerador electrónico

ENGLISH

Early model ETB's had coolant hoses connected to the throttle body. Ford late models eliminated the heated system and removed the coolant hose design. Please find below a simple modification to by pass the heated coolant system.

Procedure

1. Disconnect the negative battery cable.
2. Disconnect the PCV vent tube from the air inlet duct.
3. Loosen the air duct clamps at the throttle body and air cleaner cover, remove.
4. Disconnect the two electrical connectors at the throttle body.
5. Disconnect and plug the two coolant hoses at the throttle body.
6. Remove the 4 bolts from the throttle body assembly.
7. Remove the throttle body.
8. Loosen the clamp from the shorter tube at the engine nipple connection and discard the tube. (Figure 1)
9. Use the longer coolant tube that was connected to the throttle body.
10. Cut to adjust length and connect to the nipple where the short tube was installed. (Figure 2)

FRANÇAIS

Les commandes électroniques du papillon des gaz des véhicules plus anciens étaient dotées de tubes de liquide de refroidissement. Les modèles plus récents de Ford ne sont plus dotés du système chauffé et leur commande du papillon des gaz n'est plus dotée de tubes de liquide de refroidissement. Vous trouverez plus bas une modification simple pour contourner le système chauffé à l'aide du liquide de refroidissement.

Procédure

1. Débrancher le pôle négatif de la batterie.
2. Débrancher le tube d'évent de recyclage des gaz du conduit d'admission d'air.
3. Desserrer les collets du conduit d'admission au niveau de la commande du papillon des gaz et du couvercle du boîtier de filtre à air, puis les retirer.
4. Débrancher les deux connecteurs électriques au niveau de la commande du papillon des gaz.
5. Débrancher et boucher les deux tubes de liquide de refroidissement au niveau de la commande du papillon des gaz.
6. Retirer les 4 boulons de l'assemblage de la commande du papillon des gaz.
7. Retirer la commande du papillon des gaz.
8. Desserrer le collet du tube le plus court au manchon du moteur et retirer le complètement. (Figure 1)

ESPAÑOL

Los modelos antiguos del cuerpo del acelerador electrónico (ETB, por sus siglas en inglés) tenían mangueras de líquido refrigerante conectadas al cuerpo del acelerador. Los últimos modelos de Ford eliminaron el sistema de calefacción y se deshicieron del diseño de las mangueras de líquido refrigerante. A continuación encontrará una modificación simple para prescindir del procedimiento del sistema de calefacción por líquido refrigerante.

Procedimiento

1. Desconecte el cable negativo de la batería.
2. Desconecte el tubo de ventilación de PVC del conducto de entrada de aire.
3. Afloje las abrazaderas del conducto de aire que se encuentran en el cuerpo del acelerador y la tapa del filtro de aire y retirelas.
4. Desconecte los dos conectores eléctricos del cuerpo del acelerador.
5. Desconecte y encaje las dos mangueras de líquido refrigerante al cuerpo del acelerador.
6. Retire los 4 pernos del ensamble del cuerpo del acelerador.
7. Retire el cuerpo del acelerador.
8. Afloje la abrazadera del tubo mas corto instalado en la boquilla de conexión del motor y retirelo. (Figura 1)

Figure 1 / Figura 1

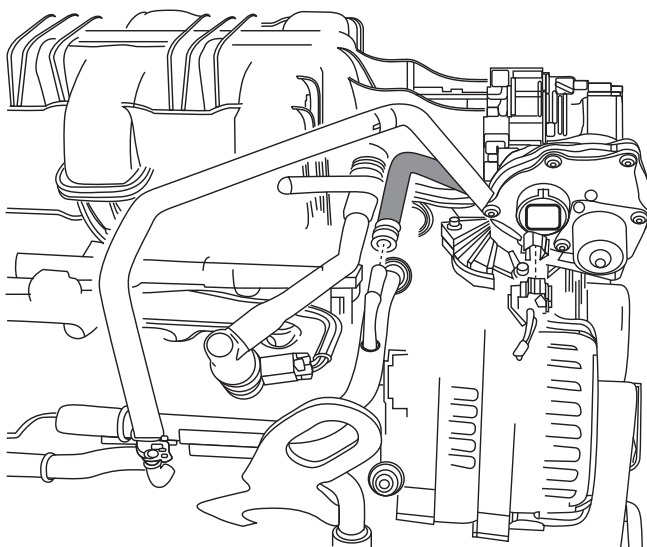
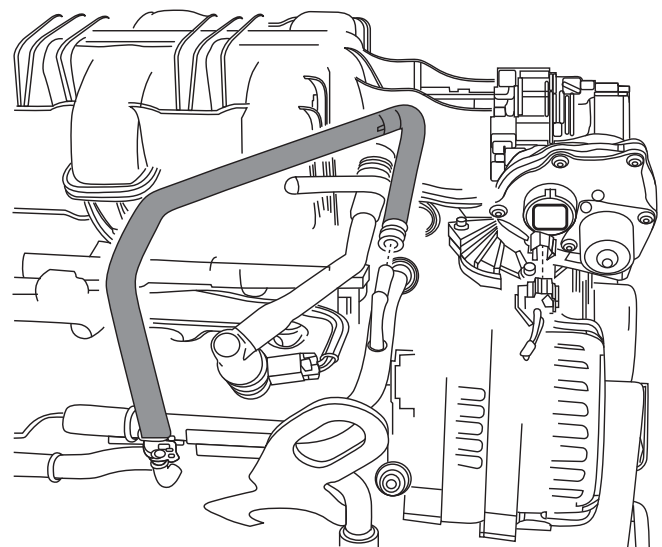


Figure 2 / Figura 2



ENGLISH

11. Reinstall the tube clamp or use a new clamp if damaged.
12. Install the new electronic throttle body.
13. Reconnect the 2 electrical connectors to the throttle body.
14. Install inlet air duct and PCV vent tube to duct.
15. Tighten clamps.
16. Reconnect the negative battery cable.

FRANÇAIS

9. Utiliser le tube plus long de liquide de refroidissement qui était raccordé à la commande du papillon des gaz.
10. Couper le tube pour ajuster sa longueur et le brancher au manchon où le tube court était raccordé. (Figure 2)
11. Réinstaller le collet de tube ou utiliser un nouveau collet s'il a été endommagé.
12. Installer la nouvelle commande électronique du papillon des gaz.
13. Rebrancher les 2 connecteurs électriques à la commande du papillon des gaz.
14. Installer le conduit d'admission d'air et le tube d'évent de recyclage des gaz au conduit.
15. Serrer les collets.
16. Rebrancher le pôle négatif de la batterie.

ESPAÑOL

9. Use el tubo de líquido refrigerante más largo que estaba conectado al cuerpo del acelerador.
10. Corte para ajustar la longitud y conecte a la boquilla donde estaba instalado el tubo corto. (Figure 2)
11. Vuelva a instalar la abrazadera del tubo o use una nueva abrazadera si la anterior está dañada.
12. Instale el nuevo cuerpo del acelerador electrónico.
13. Vuelva a conectar los 2 conectores eléctricos al cuerpo del acelerador.
14. Instale el conducto de entrada de aire y el tubo de ventilación de PVC en el conducto.
15. Ajuste las abrazaderas.
16. Vuelva a conectar el cable negativo de la batería.

